

**STADTGEMEINDE STERZING**AUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL
BEZIRK SÜDTIROLER WIPPTAL**COMUNE DI VIPITENO**PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE
COMPRESORIO WIPPTAL**Beschlussniederschrift
des Stadtrates****Verbale di deliberazione
della Giunta comunale**SITZUNG VOM SEDUTA DEL
30.09.2026UHR – ORE
18:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im Sitzungssaal, nachstehende Mitglieder dieses Stadtrates einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella sala delle adunanze, i sottoelencati componenti di questa Giunta comunale:

			E.A. A. G.	U.A. A.I.	Fern- zu- gang
Peter Volgger	Bürgermeister	Sindaco			
dott. Fabio Cola	Bürgermeisterstellv.	Vicesindaco			
Benno Egger	Stadtrat	Assessore			
Christine Eisendle	Stadträtin	Assessora			
Dr. Heinrich Forer	Stadtrat	Assessore			
dott.ssa Chiara Martorelli	Stadträtin	Assessora			

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Assiste il Segretario generale, signor Herr

Dr. Nikolaus Holzer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

Peter Volgger

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Stadtrat behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND:

Erhöhung - Auftrag mittels Direktvergabe an die Firma Tecnoplan des Ing. Paul Schmidt für die 10-jährige statische Überprüfung der statischen Strukturen des Balneum in Sterzing - CIG ZA03A22E6E

OGGETTO:

Aumento - Incarico mediante affidamento diretto alla ditta Tecnoplan di Ing. Paul Schmidt per il collaudo statico delle strutture statiche del Balneum di Vipiteno - CIG ZA03A22E6E

Amt für Sport

Erhöhung - Auftrag mittels Direktvergabe an die Firma Tecnoplan des Ing. Paul Schmidt für die 10-jährige statische Überprüfung der statischen Strukturen des Balneum in Sterzing - CIG ZA03A22E6E

VORAUSSCHICKT:

Nach Einsichtnahme in den geltenden Haushaltsvollzugsplan der Stadtgemeinde Sterzing;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 16/2015 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“;

Nach Einsichtnahme in den Art. 36, Absatz 2 des GVD Nr. 50 vom 18.04.2016 können Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen bis Euro 40.000 direkt vergeben werden;

Festgehalten, dass mit dem Beschluss Nr. 117/2023 vom 01.03.2023 der Auftrag für die zehnjährige statische Prüfung des Balneum vergeben wurde und dass für diesen Auftrag eine Erhöhung um weitere 100,00 € zzgl. MwSt. erforderlich ist um die vorgesehene Arbeiten abzudecken;

Darauf hingewiesen, dass die öffentlichen Verwaltungen im Sinne des Art. 21/ter des L.G. 1/2002 verpflichtet sind, auf die Rahmenvereinbarungen zurück zu greifen, die von der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) in ihrer Eigenschaft als Stelle für Sammelbeschaffungen abgeschlossen werden und festgehalten, dass für die beschriebene Notwendigkeit keine Rahmenvereinbarung aktiv ist;

Festgehalten, dass für die von Tecnoplan des Ing. Paul Schmidt, Brixen durchgeführten Arbeiten eine Erhöhung um 100,00 € zzgl. MwSt. erforderlich ist;

Festgehalten, dass das Angebot sowohl in technischer als auch in wirtschaftlicher Hinsicht bewertet wurde und als angemessen erscheint und somit die gegenständliche Auftragserteilung an den genannten Wirtschaftsteilnehmer als zweckmäßig erachtet wird;

Nach Einsicht in die Verordnungen zur Regelung der Verträge und über das Vergabewesen in geltender Fassung;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag;

Aufgrund

- des Haushaltsvollzugsplanes i.g.F.;
- der geltenden Gemeindefassung;
- des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

Für notwendig erachtet, diesen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, für sofort vollstreckbar zu erklären;

Ufficio sport

Aumento - Incarico mediante affidamento diretto alla ditta Tecnoplan di Ing. Paul Schmidt per il collaudo statico delle strutture statiche del Balneum di Vipiteno - CIG ZA03A22E6E

PREMESSO:

Visto il piano esecutivo di gestione del Comune di Vipiteno;

Vista la legge provinciale n. 16/2015 "Disposizioni sugli appalti pubblici";

Visto l'art. 36, comma 2 del D.lgs. n. 50 del 18/04/2016 lavori, servizi e forniture inferiori a Euro 40.000 possono essere affidati direttamente;

Dato atto che con delibera 117/2023 dt. 01/03/2023 è stato affidato l'incarico per il collaudo statuto decennale del Balneum, e che per tale incarico è necessario eseguire un aumento di ulteriori 100,00€ + IVA, per poter coprire i lavori previsti;

Fatto presente che l'art. 21/ter della L.P. 1/2002 obbliga le amministrazioni pubbliche provinciali a ricorrere alle convenzioni-quadro stipulate dal soggetto aggregatore provinciale Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) e constatato che per le necessità in oggetto non sono attive convenzioni-quadro.

Considerato che per i lavori svolti da Tecnoplan di Ing. Paul Schmidt, Bressanone è necessario un aumento di un importo di euro 100,00 + IVA;

Constatato che l'offerta è stata valutata sia sotto l'aspetto tecnico che economico ed è risultata congrua e quindi il conferimento dell'incarico in oggetto al suindicato operatore economico risulta opportuno;

Visti i regolamenti per la disciplina dei contratti e per gli appalti, testo vigente;

Visto il bilancio di previsione;

Visti

- il piano esecutivo di gestione nel testo vigente;
- il vigente statuto comunale;
- il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2;

Ritenuto necessario di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2;

Nach Einsichtnahme in die im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, wie folgt abgegebenen Gutachten:

- Positives fachlich administratives Gutachten, mit dem elektronischen Fingerabdruck yGhToMXAHZVmxWnJOftKSWjBwZkRF/h aNxKd+X+dmx0=
- Positives buchhalterisches Gutachten, mit dem elektronischen Fingerabdruck vO52HkG2KEfKj7wm6EU4PMI3yLKAeRG C/o87/4+kgVc=

Visti i pareri espressi ai sensi degli articoli 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2;

- parere tecnico amministrativo Positivo, con l'impronta digitale yGhToMXAHZVmxWnJOftKSWjBwZkRF/h aNxKd+X+dmx0=
- parere contabile Positivo, con l'impronta digitale del parere vO52HkG2KEfKj7wm6EU4PMI3yLKAeRG C/o87/4+kgVc=

Nach Einsicht in die geltende Gemeindeordnung und in die Gemeindegesetzgebung f a s s t

Visto il vigente Ordinamento dei Comuni e lo Statuto comunale

DER STADTRAT
einstimmig
in gesetzlicher Form mittels Handerheben
DEN BESCHLUSS

LA GIUNTA COMUNALE
ad unanimità di voti
nei modi di legge espressi per alzata di mano
DELIBERA

- 1.** Aus den in den Prämissen genannten Gründen folgende Beauftragung:

Beauftragung für: Erhöhung - Auftrag mittels Direktvergabe an die Firma Tecnoplan des Ing. Paul Schmidt für die 10-jährige statische Überprüfung der statischen Strukturen des Balneum in Sterzing - CIG ZA03A22E6E

- 1.** Per i motivi descritti nelle premesse il seguente incarico:

Incarico per: Aumento - Incarico mediante affidamento diretto alla ditta Tecnoplan di Ing. Paul Schmidt per il collaudo statico delle strutture statiche del Balneum di Vipiteno - CIG ZA03A22E6E

an das Unternehmen/alla ditta TECNOPLAN GMBH DES DR ING PAUL SCHMIDT

Auftragsbetrag/importo incarico **Euro 100,00€ zzgl. MwSt**

Gesamtbetrag/Importo complessivo: **Euro 122,00€**

- 2.** Festgehalten, dass nach überprüfter Leistungserbringung die Liquidierung ohne weitere Verwaltungsmaßnahme innerhalb der vorliegenden Ausgabenverpflichtung vorgenommen wird. In diesem Sinne werden die entsprechenden Rechnungen liquidiert, nachdem der Verantwortliche des Verfahrens die Kontrolle der Ordnungsmäßigkeit der Leistung und die Ausstellung der Zahlungsanweisung vorgenommen hat.

- 2.** Constatato che successivamente alla verifica della regolare esecuzione della prestazione, si procederà alla liquidazione senza necessità di ulteriore determinazione, nei limiti comunque dell'impegno di cui al presente atto. Pertanto le rispettive fatture saranno liquidate solo dopo la verifica della regolare prestazione e l'emissione del mandato di pagamento da parte del responsabile del procedimento.

- 3.** Die diesbezügliche Ausgabe wie folgt anzulasten:

- 3.** Di imputare la relativa spesa come segue:

Professionelle und spezialisierte Dienstleistungen-Schwimmbad	Kostenstelle / centro di costo: 60103		Prestazioni professionali e specialistiche - piscina
	Kapitel	06011.03.021100	capitolo
	Jahr	2026	anno
	Verpfl.	2792	impegno
Grundlage		122,00 €	Imponibile
MwSt.		0 %	IVA
Gesamtsumme		122,00 €	Totale

- 4.** Für notwendig erachtet, diesen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, für sofort vollstreckbar zu erklären;

- 4.** Ritenuto necessario di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2;

5. Darauf hinzuweisen, dass gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Stadtrat Einspruch erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des gegenständlichen Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingereicht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

5. Di dare atto che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare opposizione avverso la presente delibera alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici, il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Vorsitzende - Il Presidente

Peter Volgger

digital signiertes Dokument

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Generalsekretär – Il Segretario generale

Dr. Nikolaus Holzer

documento firmato digitalmente

BUCHUNG DER VERPFLICHTUNG

Die Verpflichtung gemäß vorliegendem Beschluss ist bei der Finanzabteilung vorgemerkt worden.

Mis/Pro/Tit/Mac/Cap: 06011.03 21100 – 1

REGISTRAZIONE DELL'IMPEGNO DI SPESA

Si certifica che l'impegno assunto con la presente delibera è stato registrato a questa sezione finanziaria.

Verpflichtung - Impegno: 2792 / 2026

Die Verantwortliche der Buchhaltung – La responsabile di ragioneria

Dr. Karin Plattner

digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente

VOLLSTRECKBARKEITSBESCHEINIGUNG

Es wird bescheinigt, dass gegenständlicher Beschluss am

CERTIFICATO DI ESECUTIVITÀ

Si certifica che la presente deliberazione è divenuta esecutiva il giorno

30.09.2026

im Sinne des Art. 183, Absatz 4, des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 vollstreckbar geworden ist.

ai sensi dell'art. 183, 4° comma, della L.R. del 03/05/2018, n. 2, del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige.

Der Generalsekretär – Il Segretario generale

Dr. Nikolaus Holzer

digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente